Nru. 17,822
Prezz 8ċ
Price 8c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

L-Erbgħa, 28 ta' Settembru, 2005
Wednesday, 28th September, 2005

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 997

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 52 imsejjaħ Att ta' l-2005 li jemenda l-Att dwar ir-Rifuġjati.

It-28 ta' Settembru, 2005

Nru. 998

ATT DWAR SERVIZZI TA' INVESTIMENTI (KAP. 370)

Regolamenti ta' l-2003 għal Skema ta' Kumpens lill-Investitur

Membru tal-Kumitat ta' Tmexxija

NGĦARRFU b'din illi, skond l-artikolu 12 ta' l-Att dwar Servizzi ta' Investiment u r-regolament 5 tar-Regolamenti ta' l-2003 għal Skema ta' Kumpens lill-Investitur, l-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta ħatret lis-Sur Kenneth Farrugia biex ikun membru tal-Kumitat ta' Tmexxija ta' l-Iskemi għall-Kumpens b'seħħ mis-6 ta' Settembru 2005, minflok is-Sur Charles Borg illi kien irriżenja. Din il-ħatra għandha tibqa' fis-seħħ sal-31 ta' Diċembru, 2006.

It-28 ta' Settembru, 2005

GOVERNMENT NOTICES

No. 997

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 52 entitled the Refugees (Amendment) Act, 2005.

28th September, 2005

No. 998

INVESTMENT SERVICES ACT (CAP. 370)

Investor Compensation Scheme Regulations, 2003

Member of the Management Committee

IT is hereby notified that, in terms of article 12 of the Investment Services Act and regulation 5 of the Investor Compensation Scheme Regulations, 2003, the Malta Financial Services Authority has appointed Mr Kenneth Farrugia as a member of the Compensation Schemes Management Committee with effect from 6 September 2005, in lieu of Mr Charles Borg who had resigned. This appointment shall be effective until the 31st December, 2006.

28th September, 2005

Nru. 999

ID-DIRETTUR (AGRIKOLTURA) JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

IS-SUR Anthony Mifsud, Direttur (Agrikoltura), reġa' daħal għal dmirijietu fid-19 ta' Settembru 2005, u l-arranġamenti li hemm riferenza għalihom fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 9052 tas-6 ta' Settembru 2005, huma b'din imħassra.

It-28 ta' Settembru, 2005

No. 999

RESUMPTION OF DUTIES OF DIRECTOR (AGRICULTURE)

MR Anthony Mifsud, Director (Agriculture), resumed duties on the 19th September 2005, and the arrangements referred to in Government Notice No. 9052 of the 6th September 2005, are hereby being cancelled.

28th September, 2005

Nru. 1000

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd skond l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) 1433/2003 illi d-Direttur ta' l-Agrikoltura estenda għat-30 ta' Ottubru 2005 id-data finali għas-sottomissjoni ta' Programmi ta' l-Operat minn Għaqdiet ta' Produtturi skond ir-Regolamenti 9 u 10 tar-Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Għaqdiet tal-Produtturi fl-Oqsma tal-Ħaxix u l-Frott.

It-28 ta' Settembru, 2005

No. 1000

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

IT is hereby notified for general information in accordance with Article 11 of Regulation (EC) 1433/2003 that the Director of Agriculture has extended to 30th October 2005 the date by which Producer Organisations can submit Operational Programmes in accordance with Regulations 9 and 10 of the Fruit and Vegetables Producer Organisations Regulations of 2004.

28th September, 2005

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' l-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Avviż ta' Emenda ta' Regola

Ordni Nru. 04

Ngħarrfu b'dan illi regola numru 2 "Koperattiva Għawdxija ta' l-Indafa Pubblika Limitata" ġie emendata. Din l-emenda ġiet irreġistrata mill-Bord tal-Koperattivi fil-15 ta' Lulju 2005, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 35 (1) ta' l-Att Nru. XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
Chairperson
Uffiċċju Ċentrali tal-Koperattivi

Il-15 ta' Lulju, 2005
CB 34/79/34

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-operative Societies Act No. XXX of 2001)

Notice of Amendment of Rule

Order No. 04

It is hereby notified that rule number 2 of "Koperattiva Għawdxija ta' l-Indafa Pubblika Limitata" has been amended. The Co-operatives' Board has duly registered it on the 15th July 2005 in accordance with the provisions of section 35 (1) of Act No. XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
Chairperson
Central Office of Co-operatives

15th July, 2005

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1983

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-11 ta' Lulju 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fid-29 ta' April 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil AG Ventures Limited ta' 123, Triq l-Ursolini, Guardamangia, tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u sitta u tmenin lira Maltija u tmienja u ħamsin ċenteżmu (Lm186.58) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 950/05JB) hija differita għat-3 ta' Ottubru 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 11th July 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 29th April 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn AG Ventures Limited of 123, Triq l-Ursolini, Guardamangia, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and eighty six Maltese liri and fifty eight cents (Lm186.58) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 950/05JB) is put off to the 3rd October 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

1984

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-11 ta' Lulju 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fid-29 ta' April 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil James Aquilina ta' Middle East Inst. Limited, 148/12, Triq it-Torri, Tas-Sliema, iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u tmienja u erbgħin lira Maltija u tlieta u tmenin ċenteżmu (Lm348.83) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 945/05JB) hija differita għat-3 ta' Ottubru 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 11th July 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 29th April 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn James Aquilina of c/o Middle East Inst. Limited, 148/12, Triq it-Torri, Sliema, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and forty eight Maltese liri and eighty three cents (Lm348.83) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 945/05JB) is put off to the 3rd October 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

1985

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-11 ta' Lulju 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fid-29 ta' April 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Chris Cachia ta' c/o Distinct Conversions Limited, 25B, Triq l-Imdina, Ħaż-Żebbuġ ŻBĠ 05, iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' erba' mija u erbgħa u għoxrin lira Maltija u ħdax -il ċenteżmu (Lm424.11) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 940/05JB) hija differita għat-3 ta' Ottubru 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 11th July 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 29th April 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Chris Cachia of c/o Distinct Conversions Limited, 25B, Triq l-Imdina, Żebbuġ ŻBĠ 05, to pay the plaintiff company the sum of four hundred and twenty four Maltese liri and eleven cents (Lm424.11) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 940/05JB) is put off to the 3rd October 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

1986

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-11 ta' Lulju 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fid-29 ta' April 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil AG Ventures Limited ta' 123, Triq l-Ursolini, Guardamangia, tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' ħames mija u tnax -il lira Maltija u erbgħin ċenteżmu (Lm512.40) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 960/05JB) hija differita għat-3 ta' Ottubru 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Settembru 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 11th July 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 29th April 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn AG Ventures Limited of 123, Triq l-Ursolini, Guardamangia, to pay the plaintiff company the sum of five hundred and twelve Maltese liri and forty cents (Lm512.40) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 960/05JB) is put off to the 3rd October 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th September 2005.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugh fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*